

全文
提案X

第2020-22號條例

(修訂版)

(本Contra Costa縣條例實施交易和使用稅，且由
California稅務和費用管理局徵收)

Contra Costa縣居民規定如下：

第一節。《Contra Costa縣條例法典》新增第64-18章，
新增內容如下：

第64-18章
交易和使用稅
第64-18.2條
一般內容

第64-18.202標題。本條例稱為《Contra Costa縣交易和使
用稅條例》。本條例適用於本縣的合併和非合併的領土。

(第2020-22號條例§ 1)。

64-18.20一般稅費。本章所規定的稅費是依California州憲
法第XIII C條規定徵收的一般稅費。本章所規定的稅費僅用
於一般政府目的，而非特定目的。本章所規定的稅費所生
之所有收入應置於縣內一般基金中，且應用於一般政府目
的。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.206生效日期。「生效日期」是指本條例經選民採
納超過110天起的第一個日曆季度的第一天，採納日期如下
所述。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.208目的。

採納本條例的目的如下：

(a) 根據《收入和徵稅法規》(Revenue and Taxation
Code) 第2部第1.6編(從第7251節開始)和第2部第
1.7編第7285節的規定，徵收零售交易和使用稅。本
縣經授權採納該稅法條例。如果在為此目的舉行的
選舉中，該提案選民有超過半數投票批准徵收此稅
項，那麼該稅法條例將生效。

(b) 採納一項包含與《California銷售和使用稅法》

(Sales and Use Tax Law of the State of California) 相
同規定的零售交易和使用稅條例，只要這些規定符
合《收入和徵稅法規》第2部第1.6編中的要求和限
制即可。

(c) 採納一項零售交易和使用稅法條例，徵收稅款並提
供提案，由此California稅務和費用管理局可以在管
理和徵收稅項時，盡可能符合並盡可能不偏離自身
在管理和徵收California銷售和使用稅項時
California稅務和費用管理局所遵循的現行法定和行
政程序。

(d) 採納一項零售交易和使用稅法條例，其管理方式
可以儘可能最大程度地符合《收入和徵稅法規》第
2部第1.6編的規定，最大限度降低交易和使用稅的
徵收成本，同時最大程度減輕對本條例規定的徵稅
對象進行記錄管理的負擔。

(第2020-22號條例§1)。

第64-16.4條
交易和使用稅

64-18.402交易稅率。關於有形動產的零售，特此向本縣
合併領土的所有零售商徵收稅項，稅率為零售商在所述領
土內零售的所有有形動產總收入的百分之零點五(0.5%)。
自本條例的執行日期起開始徵收。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.404銷售地點。為實施本條例，所有零售均在零售
商營業地點完成，除非銷售的有形動產由零售商或其代理人
運送至州外目的地，或交由公共承運人運送至州外目的地。
如果運送費用需要繳納州銷售和使用稅，那麼無論運送地
點在哪裡，此類銷售的總收入應包括此類運送費用。如果
零售商在California沒有固定的營業地點或者不止一個營業
地點，那麼零售完成的一個或多個地點應根據California稅
務和費用管理局規定和採納的規章制度來確定。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.406使用稅率。自本條例生效日期起，針對購於任何
零售商、在所述領土內用作存放、使用或其他消費目的的
有形動產在本縣內之存放、使用或其他消費特此徵稅，稅
率為有形動產售價的百分之零點五(0.5%)。如果運送費用
需要繳納州銷售或使用稅，那麼無論運送地點在哪裡，售
價應包括此類運送費用。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.408州法律規定的採納。除本條例另有規定外，以及除非規定不符合《收入和徵稅法規》第2部第1.6編的規定，否則《收入和徵稅法規》第2部第1編（從第6001節開始）的規定特此全部採納，並納入本條例，如同在此充分闡述的一樣。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.410關於採納州法律和徵收使用稅的限制。

採納《收入和徵稅法規》第2部第1編的規定時：

(a) 無論California在何處被命名或稱為稅務機構，本縣的名稱都要被替換。但以下情況不得進行替換：

(1) 「州」一詞用作部分指代州主計長、州財務官、州財政部或《California州憲法》。

(2) 如果替換的結果需要由或對本縣或其任何機構、官員或僱員採取行動，而不是由或對California稅務和費用管理局採取行動，以履行附帶本條例之管理或運作的職能。

(3) 在這些節當中（包括但不限於涉及California州外部邊界的節），替換的結果將會：

(A) 對有形動產的某些銷售、存放、使用或其他消費免除此稅，但如果根據《收入和徵稅法規》第2部第1編規定，此類銷售、存放、使用或其他消費仍須繳納州稅，則不能免除此稅，或者；

(B) 對根據該法規所述規定無須繳納州稅的有形動產的某些銷售、存放、使用或其他消費徵稅。

(4) 《收入和徵稅法規》第6701節、第6702節（除該節最後一句外）、第6711節、第6715節、第6737節、第6797節或第6828節。

(b) 在第6203節的「在本州從事商業的零售商」一詞和該詞的定義中，應以「縣」取代「州」一字。

(1) 「在本縣從事商業的零售商」還包括在前一個日曆年或當前日曆年，在本州的或由其在本州運送的有形動產的合併銷售總額超過五十萬美元 (\$500,000) 的零售商及與該零售商有關聯的所有人士。為實施本節規定，如果根據《美國法典》第26編第267(b) 節的規定及根據此規定制定的條例，一人與另一人相互關聯，則這兩人有關聯。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.412無需許可。如果已根據《收入和徵稅法規》第6067節發出銷售商許可，那麼本條例則不要求額外的交易商許可。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.414免稅和排除。

(a) 交易稅和使用稅提案不包括任何由California州或市、市和縣或縣根據《Bradley-Burns本地銷售和使用稅統一法》(Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law) 徵收的銷售稅或使用稅金額，或者州管理的銷售稅或使用稅金額。

(b) 以下來源的總收入無須納入交易稅金額：

(1) 向主要在縣外使用或消費的飛機的運營商銷售除燃料或石油產品以外的有形動產，動產在本縣內銷售，並直接且專用於個人公共運輸類飛機或在本州、美國或者任何外國政府的法律授權下的有形動產。

(2) 在本縣之外使用的有形動產的銷售。該動產根據銷售合同，由零售商或其代理人運送至本縣外的地點，或者由零售商運送給承運人，由承運人在該地點交付給收貨人。為實施此項，縣外運送須使用以下車輛：

- (A) 根據「車輛法典」第3部第1章（從第4000節開始）須登記的車輛（商用車除外），根據「公用事業法典」第21411節領牌的飛機，以及根據「車輛法典」第3.5部（從第9840節開始）登記的無證船隻，這些船隻登記了縣外地址且根據買方簽署的聲明，該地址實際上是買方的主要居住地，否則會因作偽證而被受處罰；以及
- (B) 商業車輛登記了縣外經營地址且根據買方簽署的聲明，車輛在該地址運營，否則會因作偽證而被受處罰。
- (3) 在銷售商有義務根據在本條例的執行日期之前簽訂的合同以固定價格提供動產的情況下，有形動產的銷售。
- (4) 有形動產任何期間的租賃（即有形動產的持續銷售），在此期間，出租人有義務以本條例的執行日期之前確定的租賃價格租賃該財產。
- (5) 為實施本節第(3)款和第(4)款，根據合同或任何期間的租賃，在此期間，合同或租賃的任何一方均有無條件通知終止合同或租賃的權利，無論是否行使該權利，有形動產的出售或租賃在任何期間均不得視為義務。
- (c) 本縣內有形動產的存放、使用或其他消費免除本條例規定徵收的使用稅：
- (1) 根據州管理的交易和使用稅條例須繳納交易稅的銷售總收入。
- (2) 不包括飛機運營商購買並為運營商使用和消費、直接且專用於個人公共運輸類飛機的燃料或石油產品，或者根據本州、美國或者任何外國政府法律頒布的《公共設施需求證明》所涵蓋的用作租賃或賠償的動產。此外，還有《California收入 and 徵稅法規》第6366節和第6366.1節中規定的免稅。
- (3) 如果購買者有義務根據在本條例的執行日期之前簽訂的合同以固定價格購買該財產。
- (4) 如果在租賃情況下出現了對有形動產任何權利或權力的擁有或行使。該租賃等同於在任何期間持續購買有形動產，在此期間，承租人有義務以本條例的執行日期之前確定的租賃價格租賃該財產。
- (5) 為實施本節第(3)款和第(4)款，根據合同或任何期間的租賃，在此期間，合同或租賃的任何一方均有無條件通知終止合同或租賃的權利，無論是否行使該權利，有形動產的存放、使用或其他消費，或者任何有關權利或權力的擁有或行使均不得視為義務。
- (6) 除第(7)款另有規定外，在本縣從事商業的零售商不得被要求向有形動產的購買者徵收使用稅，除非零售商將該財產運送至本縣內，或在本縣內參與該財產的銷售，包括但不限於在零售商的營業地點或透過零售商授權的任何本縣的代表、代理人、推銷員、律師、子公司或個人直接或間接地請求或接受訂單。
- (7) 「在本縣從事商業的零售商」還包括以下任何一類零售商：根據《車輛法典》第3部第1章（從第4000節開始）須登記的車輛，根據「公用事業法典」第21411節領牌的飛機，或根據《車輛法典》第3.5部（從第9840節開始）登記的無證船隻。該零售商須向在本縣地址對車輛、船隻或飛機登記或持牌的任何購買者徵收使用稅。
- (d) 任何根據本條例須繳納使用稅的個人，可以根據與財產個人銷售有關的《收入和徵稅法規》第2部第1.6編，就用任何交易稅或者向徵收交易稅的縣或須繳納此稅的零售商償付此稅來抵銷使用稅。財產的存放、使用或其他消費須繳納使用稅。
- (第2020-22號條例§ 1)。

第64-18.6條

行政

64-18.602修訂內容。自本條例生效日期後，所有對《收入和徵稅法規》第2部第1編與銷售稅和使用稅有關、與《收入和徵稅法規》第2部第1.6和1.7編不一致的修訂，以及《收入和徵稅法規》第2部第1.6和1.7編的所有修訂，須自動成為本條例的一部分，但條件是此類修訂執行時不得影響本條例徵收的稅率。

(第2020-22號條例 §1)。

64-18.604不得禁止徵稅。任何禁止令或授權書或其他法律或公平程序均不得在任何法院對州或本縣或任何州或本縣官員提出任何訴訟、行動或程序，以阻礙或禁止根據此條例或《收入和徵稅法規》第2部第1.6編規定徵收的任何稅收或需要徵收的稅額。

(第2020-22號條例§1)。

64-18.606終止日期。徵收本條例所指稅費的權力將於2041年3月31日到期，並從該日起根據本節內容予以廢除，惟若在2041年3月31日期採納更新條例則除外，且該更新條例具備刪除或延長上述終止日期的效力。

(第2020-22號條例§1)。

第二節 可分割性。若本條例中的任何條款或對人和個人或情況的適用情形經視為無效，則該條例中的其餘部分和該等條例對其他個人或情況的適用情形不應因此受影響。

(第2020-22號條例 §2)。

第三節 生效日期。

(A) 監察委員會於2020年8月4日通過本條例，並且核准在2020年11月3日的選舉中將此條例提交給居民進行表決。此條例在監察委員會通過後15天內，會以符合《政府法典》(Government Code) 第25124節要求的方式發布，並附上投票贊成及反對此條例的監察人姓名。此條例若在2020年11月3日的選舉中經多數投票者採納，將根據《選舉法典》(Elections Code) 第9141節立即生效。

(B) 監察委員會通過本條例時，《1349號參議院法案》(2020年)尚在California立法院等待審核。縱然有任何與此處內容相斥的內容，但若《1349號參議院法案》在2020年8月31日當天或之前經立法院核准立法，以及若本條例經選民採納，則本條例

只會在上述情況下生效。

(第2020-22號條例 §3；第2020-23號條例 §2)。

第四節與州簽訂合同。在生效日期之前，本縣與California稅務和費用管理局簽訂合同，以履行附帶本交易和使用稅法條例之管理和運營的所有職能；如果本縣在生效日期之前未與California稅務和費用管理局簽訂合同，則須簽訂該合同。在這種情況下，生效日期為執行該合同後第一個日曆季度的第一天。

(第2020-22號條例§4)。

第五節 撥款限額調整。根據《California憲法》第XIIB條及適用法律，自2020年到2021年財政年度起，本縣撥款限額茲增加授權透過該稅項徵收的總金額。

(第2020-22號條例§5)。